

文件 S/10066

一九七〇年十二月三十日印度代表给
安全理事会主席的信

[原件：英文]

[一九七〇年十二月三十日]

我谨将下列分别答复巴基斯坦政府一九七〇年八月二十九日和十一月九日照会的一九七〇年十月十九日和十二月十九日两件照会的案文送上,请作为安全理事会正式文件分发。

印度驻联合国常任代表

(签名) S. SEN

(萨马尔·森)

一九七〇年十月十九日印度外交部给巴基斯坦驻印度高级专员公署第 PV/102/33/70 号照会

外交部向巴基斯坦驻印度高级专员公署致意,并谨此答复巴基斯坦政府外交部一九七〇年八月二十九日第 IN(4)-6/6/70 号照会。

印度总理在斯利那加的声明是重申印度总理外交部长和民政部长过去好几次申述过的事实。印度政府在过去几年内曾在许多场合重申这个事实。如巴基斯坦政府所知道的,查谟和克什米尔邦在一九四七年加入印度,是印度的一部分。巴基斯坦政府企图歪曲或颠倒实际情况是令人遗憾的,印度政府不得不再度予以驳斥。

虽然查谟和克什米尔邦是印度整体的一部分,巴基斯坦由于过去一再侵略的结果,却继续非法占据着该邦大约三二,五〇〇平

方哩的土地。因此,克什米尔有待解决的唯一问题便是由于巴基斯坦这种非法占领所造成的局势。印度政府认为这个局势最好由双方用和平方法来解决,并已不止一次表示愿意同巴基斯坦讨论两国间的一切问题,包括由于巴基斯坦非法占据该邦印度领土约三二,五〇〇平方哩所造成的局势。

印度政府知道巴基斯坦政府的意见是,除非巴基斯坦对克什米尔的要求获得满足,两国间的关系便不可能达到正常化或有所改进。但是印度政府经郑重考虑后认为,虽然两国间一切未决的问题都应由双方和平地进行讨论,以期达成友好解决,但是两国间关系的正常化则可以创造以更好的角度来看彼来处理久悬未决的问题的条件。两国人民间接接触的恢复和合作的发展将会导致逐渐气氛改善,而有助于悬案的解决。遗憾的是,印度所作的许多提议和单方的努力都没有得到巴基斯坦的积极响应。在这种情况下,巴基斯坦政府指责印度没有诚意改进对巴基斯坦的关系是没有理由的。

不妨指出,联合国安全理事会当前的问题就是巴基斯坦继续非法强力占领印度查谟和克什米尔邦的一部分以及因而造成的局势。侵略不能给予侵略者以对非法占领地区的任何权利,这是无可争辩的原则。所以,巴基斯坦不可能自命对有关查谟和克什米尔邦的事情在任何过问之权。

一九七〇年十二月十九日印度外交部给巴基斯坦驻印度高级专员公署第 P(V) 102/33/70 号照会

外交部向巴基斯坦驻印度高级专员公署致意,并谨此答复巴基斯坦政府外交部一九七〇年十一月九日第 IN(4) 6/6/70 号照会。

巴基斯坦政府知道,由于查谟和克什米尔邦在一九四七年加入印度的结果,该邦全部都变成了印度的一部分。这个事实非任何人的诬言所能改变。

剩下的问题就是巴基斯坦的非法占据该邦印度领土约三二,五〇〇平方哩。印度政府表示欣愿由双方和平地讨论这个问题和所有两国间的其他问题,希望巴基斯坦采取合作的现实的态度,和平地终止其非法侵占克什米尔这片印度领土。

如印度政府所已经指出的:巴基斯坦政府对一九四八年和一九四九年联合国印度巴基斯坦委员会的各决议的观点和意见是完全没有根据的。

文件 S/10067

一九七〇年十二月三十日以色列代表给
安全理事会主席的信

[原件:英文]

[一九七〇年十二月三十日]

我奉我国政府之命,谨答复一九七〇年十二月二十八日黎巴嫩代表给阁下的信[S/10063]如下。

人人都知道,黎巴嫩领土,特别是黎巴嫩南部各乡村,正被利用作对以色列进行恐怖主义侵略的基地。一九七〇年全年内,我国代表团不得不几次三番请安全理事会主席注意不断从黎巴嫩领土,特别是黎巴嫩南部各乡村对以色列所进行的严重侵略行为。关于这一点,我愿重提我代表团一九七〇年五月二十二日[S/9810]及六月十二日[S/9834]的两封信和在一九七〇年五月和九月安全理事会讨论该区情况时我代表团所作的声明。